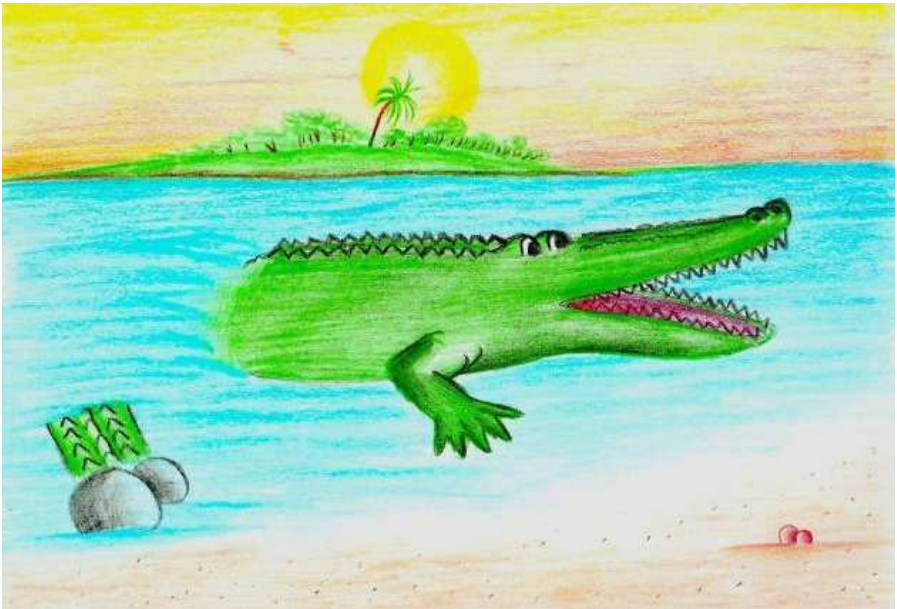


Buaya pung mimpi



UBB Buku Besar-A5, nomer TK/1-12

Bahasa Kupang

Buaya pung mimpi

UBB Seri Buku Besar-A5, nomer TK/1-12

Bahasa Kupang
Kupang, NTT, Indonesia

Copyright © 2018, untuk teks bahasa Kupang dipegang oleh Unit Bahasa & Budaya (UBB). Jl. SK Lerik, Kota Baru, Kupang, NTT. Indonesia.



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Anda tidak boleh menggunakan karya ini untuk keperluan komersial. Anda dapat menyesuaikan dan menambahkan ke karya ini, namun Anda hanya dapat mendistribusikan hasil karya tersebut di bawah lisensi yang sama atau serupa dengan yang ini. Anda harus menghargai hak cipta dan pengakuan untuk para penulis, ilustrator, dsb.

Hak cipta buku acuan dari EMBLI © 2014 dipegang oleh Program EMBLI, Ministeriu Edukasaun serta Komisaun Nasional Timor-Leste dalam kerjasama dengan UNESCO. Dipakai atas izin dari program EMBLI.

UBB Buku Besar nomer TK/1-12: Bahasa Kupang

Diadaptasi dari bahan bahasa daerah dari program EMBLI, Ministeriu Edukasaun serta Komisaun Nasional Timor-Leste dalam kerjasama dengan UNESCO.

Dipakai atas kerjasama dan izin dari program EMBLI.

Penulis buku asli: *Yasuko Nagai (SIL, 1992, ISBN 9980-0-1025-8)*

Yang membuat gambar berwarna untuk buku EMBLI yang dipakai dalam buku ini: *Deonísio da Silva Sipa*

EMBLI volume editor: *Felismina Carvalho dos Reis, M.A.*

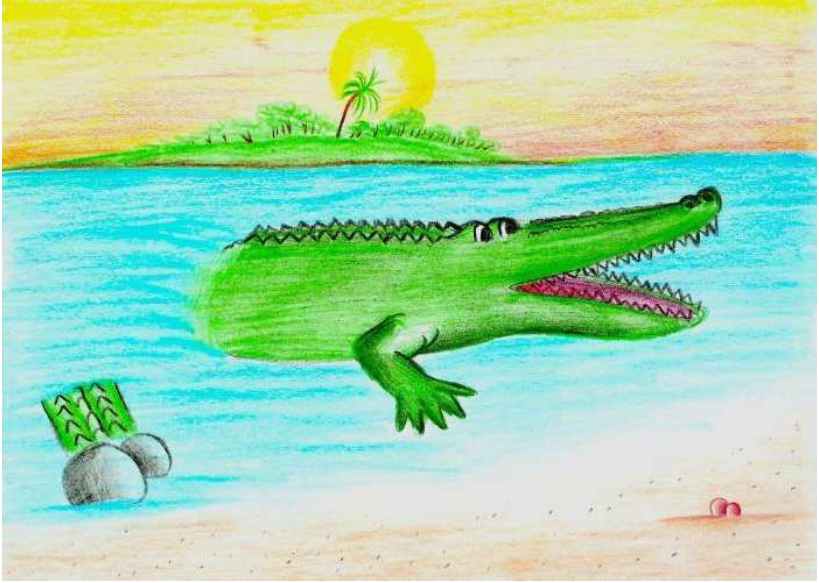
EMBLI Series Editor: *Dr. Karla Smith, PhD & James A. Smith, M.A.*

Penerjemah bahasa Kupang untuk buku ini: *Charles Grimes*

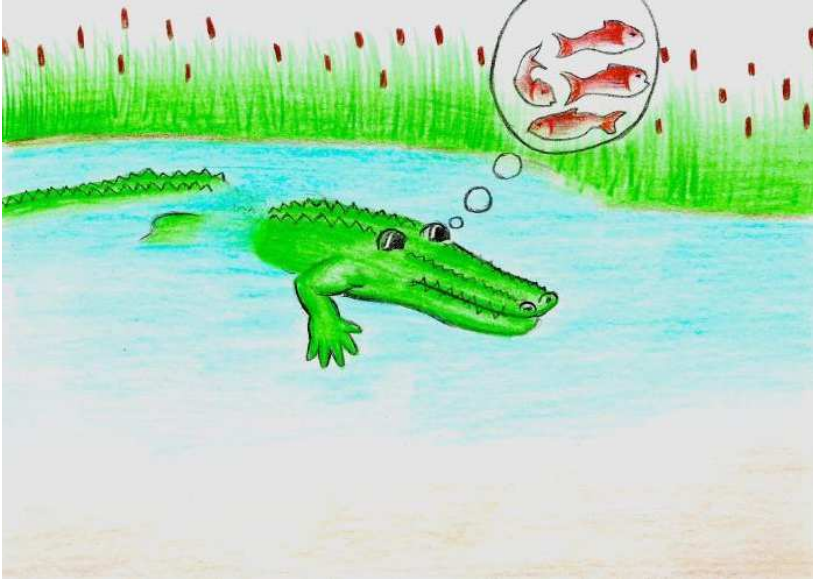
Dewan Redaksi Seri UBB Buku Besar: *Dr. Barbara Dix Grimes, PhD;*

(Prof.) Dr. Charles E. Grimes, PhD; Eve Brooks, MA

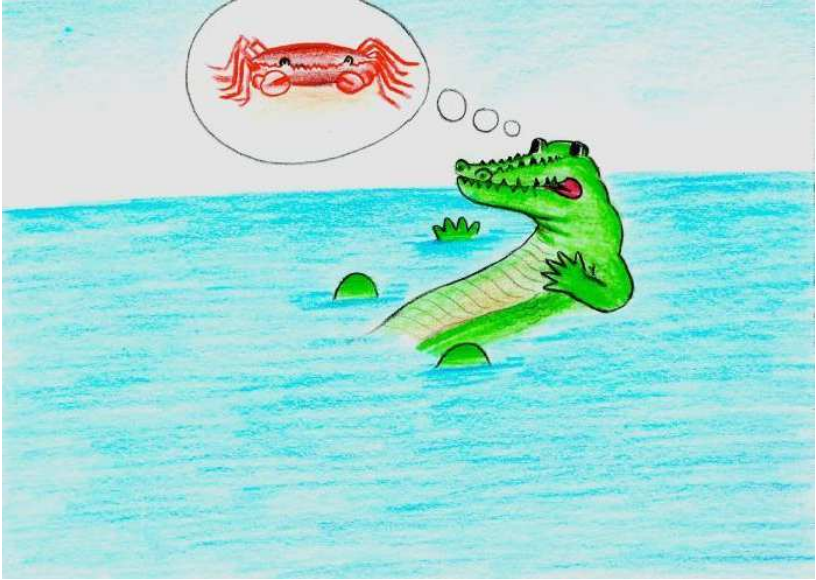
Redaksi bahasa Kupang dalam buku ini: *(Prof.) Dr. Charles E. Grimes, PhD*



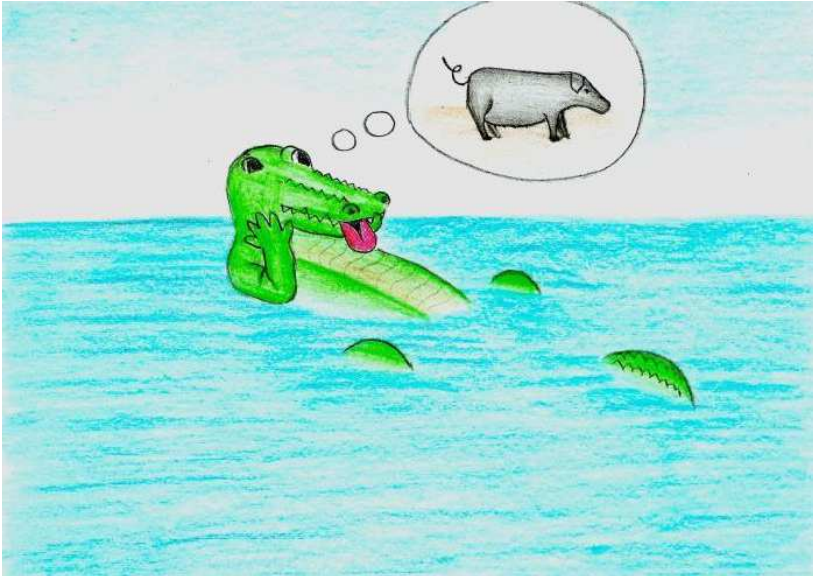
Beta ni, buaya.
Buaya dong lapar
tarús. Andia ko satu
malam, beta mimpi.



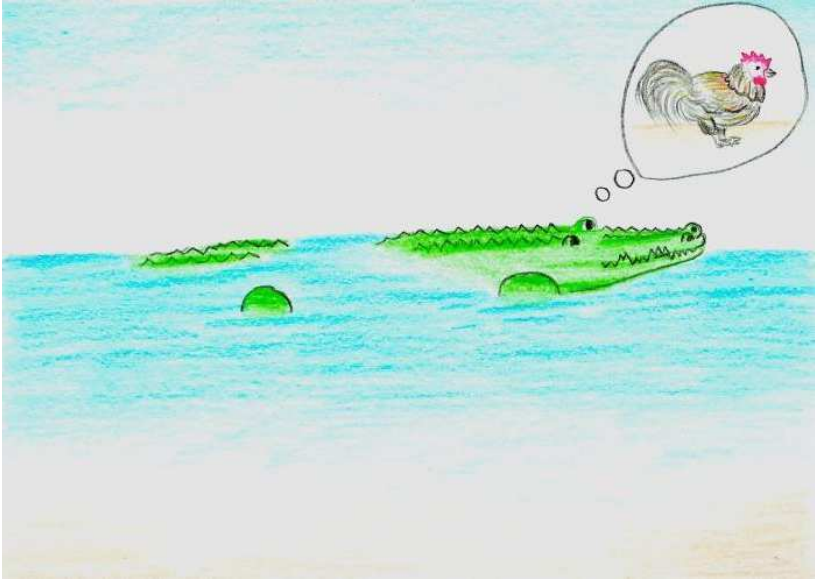
Dalam beta pung
mimpi tu, beta mau
makan ikan. Te ikan
dong talalu enak na!



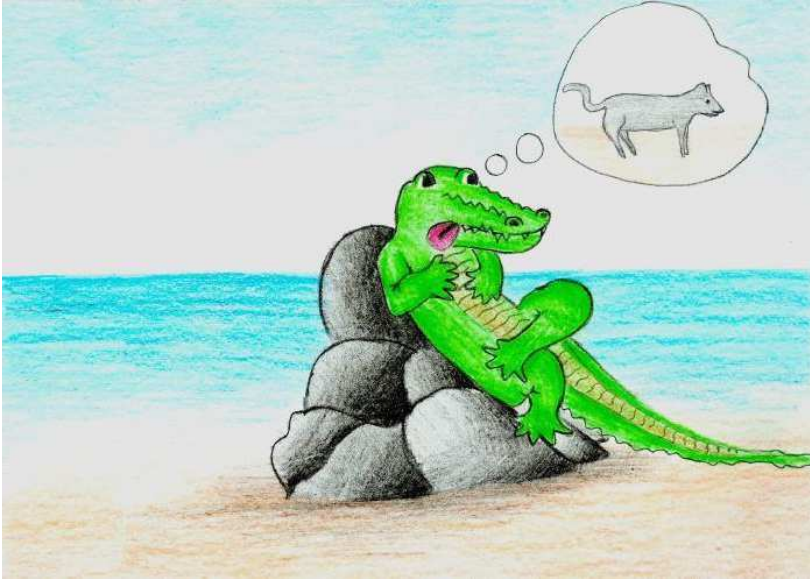
Beta mau makan
kapiting ju. Te
kapiting dong talalu
enak na!



Beta mau makan
babi ju. Te babi
pung gumuk talalu
enak na!



Beta mau makan
ayam ju. Te ayam
pung kaki dong
talalu enak na!



Beta mau makan
anjing ju. Tadi beta
su kodo ame satu
anjing. Te anjing
dong talalu enak na!



Beta pung mimpi
bagitu sa.

Naa, sakarang
kira-kira beta bisa
makan apa lai?

Bahasa Indonesia: *Buaya bermimpi*

hal. 1: Saya ini seekor buaya. Buaya selalu lapar. Itu sebabnya, pada suatu malam saya bermimpi.

hal. 2: Di dalam mimpi saya, saya ingin makan ikan. Karena ikan sangat sedap!

hal. 3: Saya ingin makan kepiting. Karena kepiting sangat sedap!

hal. 4: Saya ingin makan babi. Karena lemak babi sangat sedap!

hal. 5: Saya ingin makan ayam. Karena kaki ayam sangat sedap!

hal. 6: Saya ingin makan anjing. Tadi saya telan seekor anjing. Karena anjing sangat sedap!

hal. 7: Demikianlah mimpi saya.

Sekarang, kira-kira apa lagi yang bisa saya makan?

English: *A crocodile has a dream*

p.1: I am a crocodile. Crocodiles are always hungry. That is why one night I had a dream.

p.2: In my dream I want to eat some fish. Because fish are so delicious!

p.3: I want to eat some crab. Because crabs are so delicious!

p.4: I want to eat some pig. Because pig fat is so delicious!

p.5: I want to eat some chicken. Because chicken legs are so delicious!

p.6: I want to eat some dog. Earlier today I swallowed a dog. Because dogs are so delicious!

p.7: That was what I dreamed.

Now I wonder what else I could eat?



 *Let's grow a library*
Bloom